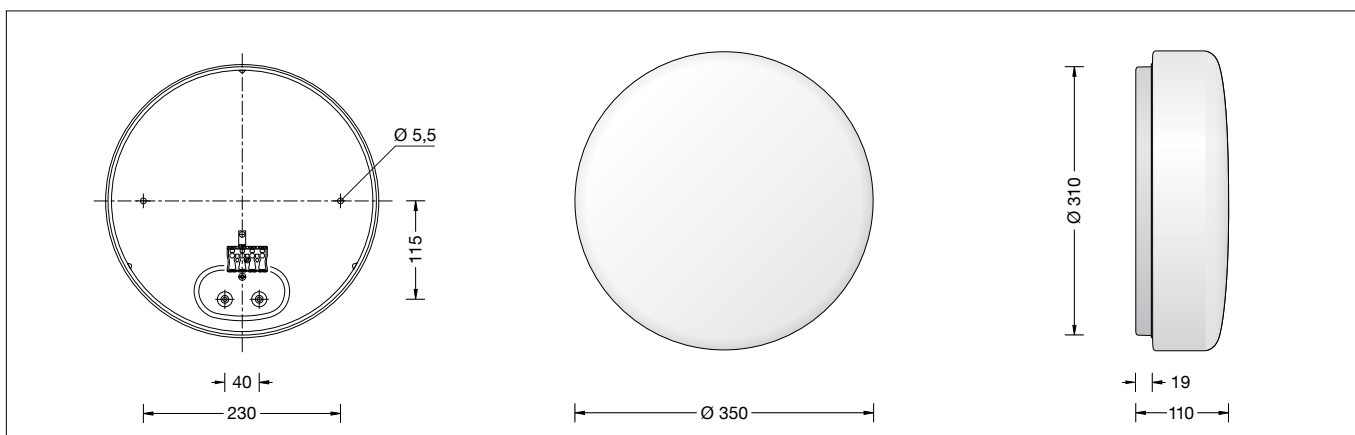


BEGA**50 735 P**

Decken- und Wandleuchte für die Verwendung im Innenbereich
 Ceiling and wall luminaire for indoor use
 Plafonnier et applique pour utilisation à l'intérieur

**Gebrauchsanweisung****Anwendung**

Decken- und Wandleuchte mit Notlicht gemäß DIN EN 60598-2-22 und DIN VDE 0108-100 zur Integration in Sicherheitsbeleuchtungsanlagen. Mit integrierter Einzelbatterie für 3 Stunden Notbetrieb bei Netzausfall.

Produktbeschreibung

Metallgehäuse, Oberfläche Farbe weiß
 Schlagfeste Abdeckung aus Kunststoff, weiß, mit Bajonettverschluss
 2 Befestigungsbohrungen \varnothing 5,5 mm
 Abstand 230 mm
 2 Leitungseinführungen zur Durchverdrahtung der Netzanschlussleitung bis \varnothing 10,5 mm max. $4 \times 1,5^{\square}$
 Anschlussklemme $2,5^{\square}$
 Schutzleiteranschluss
 Notlichtversorgungsgerät mit Selbsttestfunktion
 220-240 V \sim 50/60 Hz
 NiMH Akkumulator für 3 Stunden
 Notlichtbetrieb bei $5^{\circ}\dots+25^{\circ}\text{C}$
 LED-Netzteil
 220-240 V \sim 50/60 Hz
 Schutzklasse I
 Schlagfestigkeit IK03
 Schutz gegen mechanische Schläge $< 0,35$ Joule
 CE – Konformitätszeichen
 Gewicht: 2,6 kg

Sicherheit

Für die Installation und für den Betrieb dieser Leuchte sind die nationalen Sicherheitsvorschriften zu beachten. Die Montage und Inbetriebnahme darf nur durch eine Elektrofachkraft erfolgen. Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden, die durch unsachgemäßen Einsatz oder Montage entstehen. Werden nachträglich Änderungen an der Leuchte vorgenommen, so gilt derjenige als Hersteller, der diese Änderungen vornimmt.

Überspannungsschutz

Die in der Leuchte verbauten elektronischen Komponenten sind nach DIN EN 61547 gegen Überspannung geschützt. Um einen zusätzlichen Schutz z. B. vor Transienten etc. zu erreichen, empfehlen wir separate Überspannungsschutzkomponenten. Sie finden diese auf unserer Website unter www.bega.com.

Instructions for use**Application**

Ceiling and wall luminaire with emergency lighting according to DIN EN 60598-2-22 and DIN VDE 0108-100 for safety lighting facilities. With integral accumulator for 3 hours emergency operation in case of mains failure.

Product description

Metal housing, finish Colour white
 Impact resistant synthetic diffuser, white, with bayonet closure
 2 mounting holes \varnothing 5.5 mm
 Distance apart 230 mm
 2 cable entries for through-wiring for mains cable up to \varnothing 10.5 mm max. $4 \times 1.5^{\square}$
 Connection terminal 2.5^{\square}
 Earth conductor connection
 Emergency lighting module with self test facility
 220-240V \sim 50/60Hz
 NiMH accumulator for 3 hours emergency operation at $5^{\circ}\dots+25^{\circ}\text{C}$
 LED power supply unit
 220-240 V \sim 50/60 Hz
 Safety class I
 Impact strength IK03
 Protection against mechanical impacts < 0.35 joule
 CE – Conformity mark
 Weight: 2.6 kg

Safety

The installation and operation of this luminaire are subject to national safety regulations. Installation and commissioning may only be carried out by a qualified electrician. The manufacturer accepts no liability for damage caused by improper use or installation. If subsequent modifications are made to the luminaire, the person responsible for these modifications shall be considered the manufacturer.

Overvoltage protection

The electronic components installed in the luminaire are protected against overvoltage in accordance with DIN EN 61547. To achieve an additional protection against e. g. transients, etc. we recommend separate overvoltage protection components. You can find them on our website at www.bega.com.

Fiche d'utilisation**Utilisation**

Plafonnier et applique avec éclairage de sécurité selon DIN EN 60598-2-22 et DIN VDE 0180-100 pour intégration dans les installations d'éclairage de secours. Avec batterie autonome intégrée pour trois heures de fonctionnement en cas de coupure.

Description du produit

Armature métallique, finition Couleur blanc
 Vasque synthétique antichocs, blanche, avec fermeture à baïonnette
 2 trous de fixation \varnothing 5,5 mm
 Entraxe 230 mm
 2 entrées de câble pour branchement en dérivation câble de raccordement jusqu'à \varnothing 10,5 mm max. $4 \times 1,5^{\square}$
 Bornier $2,5^{\square}$
 Raccordement à la terre
 Appareillage d'alimentation de secours avec fonction autotest 220-240V \sim 50/60Hz
 Batterie NiMH autonome pour 3 heures de fonctionnement de secours à une température de $5^{\circ}\dots+25^{\circ}\text{C}$
 Bloc d'alimentation LED
 220-240 V \sim 50/60 Hz
 Classe de protection I
 Résistance aux chocs mécaniques IK03
 Protection contre les chocs mécaniques $< 0,35$ joules
 CE – Sigle de conformité
 Poids: 2,6 kg

Sécurité

Pour l'installation et l'utilisation de ce luminaire, respecter les normes de sécurité nationales. L'installation et la mise en service ne doivent être effectuées que par un électricien agréé. Le fabricant décline toute responsabilité pour tout dommage résultant d'une mise en œuvre ou d'une installation inappropriée du produit. Si des modifications sont apportées ultérieurement au luminaire, l'intervenant sera considéré comme étant le fabricant.

Protection contre les surtensions

Les composants électroniques installés dans le luminaire sont protégés contre la surtension conformément à la norme DIN EN 61547. Pour obtenir une protection supplémentaire contre la surtension, les tensions transitoires etc., nous proposons des composants de protection séparés. Vous les trouverez sur notre site web www.bega.com.

Leuchtmittel

| | |
|----------------------------|-----------------------------------|
| Modul-Anschlussleistung | 16,8 W |
| Leuchten-Anschlussleistung | 21,5 W |
| Bemessungstemperatur | $t_a = 25\text{ °C}$ |
| Umgebungstemperatur | $t_{a\text{ max}} = 25\text{ °C}$ |

50 735 P K3

| | |
|------------------------|--------------|
| Modul-Bezeichnung | LED-0511/930 |
| Farbtemperatur | 3000 K |
| Farbwiedergabeindex | CRI >90 |
| Modul-Lichtstrom | 2110 lm |
| Leuchten-Lichtstrom | 1874 lm |
| Leuchten-Lichtausbeute | 87,2 lm/W |

50 735 P K2

| | |
|------------------------|--------------|
| Modul-Bezeichnung | LED-0511/927 |
| Farbtemperatur | 2700 K |
| Farbwiedergabeindex | CRI >90 |
| Modul-Lichtstrom | 2095 lm |
| Leuchten-Lichtstrom | 1860 lm |
| Leuchten-Lichtausbeute | 86,5 lm/W |

50 735 P K4

| | |
|------------------------|--------------|
| Modul-Bezeichnung | LED-0511/940 |
| Farbtemperatur | 4000 K |
| Farbwiedergabeindex | CRI >90 |
| Modul-Lichtstrom | 2185 lm |
| Leuchten-Lichtstrom | 1940 lm |
| Leuchten-Lichtausbeute | 90,2 lm/W |

Im Notlichtbetrieb wird ein Leuchtenlichtstrom von 375 lm erreicht.

Lamp

| | |
|-----------------------------|-----------------------------------|
| Module connected wattage | 16.8 W |
| Luminaire connected wattage | 21.5 W |
| Rated temperature | $t_a = 25\text{ °C}$ |
| Ambient temperature | $t_{a\text{ max}} = 25\text{ °C}$ |

50 735 P K3

| | |
|-------------------------------|--------------|
| Module designation | LED-0511/930 |
| Colour temperature | 3000 K |
| Colour rendering index | CRI >90 |
| Module luminous flux | 2110 lm |
| Luminaire luminous flux | 1874 lm |
| Luminaire luminous efficiency | 87,2 lm/W |

50 735 P K2

| | |
|-------------------------------|--------------|
| Module designation | LED-0511/927 |
| Colour temperature | 2700 K |
| Colour rendering index | CRI >90 |
| Module luminous flux | 2095 lm |
| Luminaire luminous flux | 1860 lm |
| Luminaire luminous efficiency | 86,5 lm/W |

50 735 P K4

| | |
|-------------------------------|--------------|
| Module designation | LED-0511/940 |
| Colour temperature | 4000 K |
| Colour rendering index | CRI >90 |
| Module luminous flux | 2185 lm |
| Luminaire luminous flux | 1940 lm |
| Luminaire luminous efficiency | 90,2 lm/W |

With emergency lighting, a luminous flux of 375 lm is achieved.

Lampe

| | |
|------------------------------------|-----------------------------------|
| Puissance raccordée du module | 16,8 W |
| Puissance raccordée d'un luminaire | 21,5 W |
| Température de référence | $t_a = 25\text{ °C}$ |
| Température d'ambiance | $t_{a\text{ max}} = 25\text{ °C}$ |

50 735 P K3

| | |
|-------------------------------|--------------|
| Marquage des modules | LED-0511/930 |
| Température de couleur | 3000 K |
| Indice de rendu des couleurs | CRI >90 |
| Flux lumineux du module | 2110 lm |
| Flux lumineux du luminaire | 1874 lm |
| Rendement lum. d'un luminaire | 87,2 lm/W |

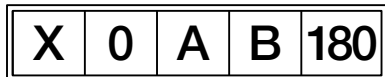
50 735 P K2

| | |
|-------------------------------|--------------|
| Marquage des modules | LED-0511/927 |
| Température de couleur | 2700 K |
| Indice de rendu des couleurs | CRI >90 |
| Flux lumineux du module | 2095 lm |
| Flux lumineux du luminaire | 1860 lm |
| Rendement lum. d'un luminaire | 86,5 lm/W |

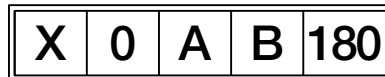
50 735 P K4

| | |
|-------------------------------|--------------|
| Marquage des modules | LED-0511/940 |
| Température de couleur | 4000 K |
| Indice de rendu des couleurs | CRI >90 |
| Flux lumineux du module | 2185 lm |
| Flux lumineux du luminaire | 1940 lm |
| Rendement lum. d'un luminaire | 90,2 lm/W |

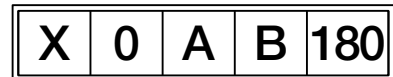
En mode éclairage de secours, le flux lumineux est égal à 375 lm.



- X** mit eingebauter Einzelbatterie
- 0** Notleuchte in Bereitschaftsschaltung
- 1** Notleuchte in Dauerschaltung
- A** enthält eine Prüfeinrichtung
- B** enthält Fernschaltung für Ruhezustand
- 180** für die Angabe einer Betriebsdauer von 3 h



- X** self-contained
- 0** non-maintained
- 1** maintained
- A** including test device
- B** including remote rest mode
- 180** to indicate 3 h duration



- X** bloc autonome
- 0** non permanent
- 1** permanent
- A** dispositif d'essai incorporé
- B** mise en état de repos à distance incorporée
- 180** pour indiquer une durée de 3 h

Bitte beachten Sie:

Wird die Leuchte in **Dauerschaltung** betrieben, so muss die „0“ auf dem Zusatzeikett mit dem beiliegenden Etikett „1“ überklebt werden.

Vor der Montage zu beachten:

Im Auslieferungszustand ist der Akkumulator vorab teilgeladen. Um eine vorzeitige Entladung des Akkumulators durch die Ladeinheit zu verhindern, wurde der Steckverbinder zum Akkumulator abgezogen. Dieser Stecker ist vor der Inbetriebnahme der Leuchte wieder aufzustecken.

Leuchte mit Abschlussring:

Vor der Befestigung auf dem Montagegrund muss das Leuchtengehäuse in den Abschlussring (Ergänzungsteil) eingelegt werden.

Please note:

If the luminaire is operated in **continuous mode**, the „0“ on the additional label must be covered with the enclosed „1“ sticker.

Notice prior to installation:

The accumulator is supplied partially charged. In order to avoid an early discharge of the accumulator by the charging unit, a plug connector has been unplugged from the accumulator. Before setting the luminaire into operation this plug needs to be plugged-in again.

Luminaire with trim ring:

Before installing onto the mounting surface the luminaire housing must be inserted into the trim ring (accessory).

Attention :

Si le luminaire est exploité en **mode éclairage permanent**, il faut masquer, en collant par dessus l'étiquette fournie « 1 », le « 0 » sur l'étiquette supplémentaire.

À respecter avant l'installation :

L'accumulateur a été partiellement chargé avant la livraison. Afin d'éviter une décharge prématurée de la batterie via le chargeur, un connecteur de cette batterie a été enlevé. Ce connecteur doit être réinstallé avant la mise en marche du luminaire.

Luminaire avec anneau décoratif:

Avant installation sur la surface de montage l'armature de luminaire doit être inséré dans l'anneau (accessoire).

Montage

LEDs sind hochwertige elektronische Bauteile! Bitte vermeiden Sie während der Montage oder des Auswechslens eine direkte Berührung der LED-Lichtaustrittsfläche mit den Händen.

Netzanschlussleitung durch die Leitungseinführung in das Leuchtengehäuse führen. Leuchtengehäuse mit beiliegendem oder anderem geeigneten Befestigungsmaterial auf Montagegrund befestigen. Dabei unbedingt beiliegende Dichtungen verwenden.

Anschlussleitung ca. 60 mm abmanteln. Silikonschläuche über Anschlussadern schieben.

Schutzleiterverbindung herstellen und elektrischen Anschluss vornehmen.

Es muss sichergestellt werden, dass die Adern L und L' von derselben Phase gespeist werden (Phasengleichheit)!

Wird die Leuchte mit einem externen Schalter (**geschaltetes Dauerlicht**) betrieben, so ist der Schalt draht an Klemme **L'** anzuschließen und die werkseitig eingesetzte Brücke zwischen **L** und **L'** zu entfernen.

Wird die Leuchte in **Bereitschaftsschaltung** betrieben, ist die werkseitig eingesetzte Brücke ebenfalls zu entfernen.

Installation

LED are high-quality electronic components! Please avoid touching the light output opening of the LED directly during installation or relamping.

Lead the mains supply cable through the cable entry into the luminaire housing. Fix the luminaire housing with enclosed or any other suitable fixing material onto the mounting surface.

It is imperative to use the enclosed gaskets. Dismantle the mains supply cable approx. 60 mm.

Push silicone sleeves over the lines.

Make the earth conductor connection and the electrical connection.

It is important to ensure that the wires L and L' are fed from the same phase (in-phase)!

When the luminaire is operated with an external switch (**switched maintained light**), the jumper wire is to be connected to terminal **L'** and the factory-set jumper between **L'** and **L** is to be removed.

If the luminaire is operated in **standby mode**, the factory-set jumper is to be removed.

Installation

Les LED sont des composants électroniques de haute précision. Éviter de toucher la surface de diffusion des LED avec les doigts lorsque vous l'installez ou la remplacez.

Introduire le câble de raccordement à travers l'entrée de câble dans le luminaire. Fixer le luminaire sur le support de montage avec le matériel de fixation fourni ou tout autre matériel approprié.

Utiliser dans tous les cas les joints fournis. Dénuder le câble d'alimentation de environ 60 mm.

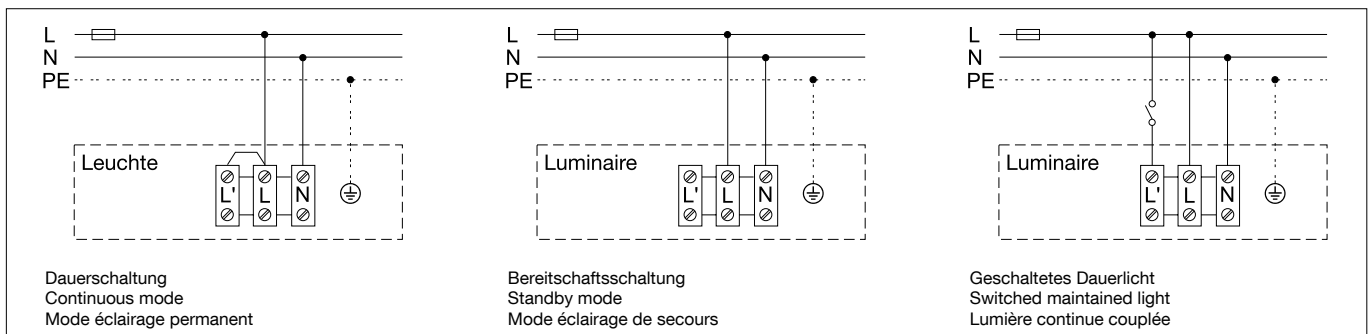
Enfiler les gaines de silicone sur les fils de raccordement.

Mettre à la terre et procéder au raccordement électrique.

Il faut veiller à ce que les fils L et L' soient alimentés par la même phase (concordance de phases) !

Dans le cas où le luminaire est relié à un interrupteur externe (**lumière continue couplée**) le fil de connexion doit être raccordé au bornier **L'** et le pont installé à l'usine entre **L** et **L'** doit être écarté.

Si le luminaire est exploité en **mode éclairage de secours**, le pont installé à l'usine doit être écarté.



Beiliegenden lichtleitenden Acrylglasstab in die Steckvorrichtung über der Überwachungs-LED aufstecken.

Kunststoffabdeckung so auf das Leuchtengehäuse aufsetzen, dass die Gehäusenocken in die Aussparungen des Abdeckungsrandes passen. Kunststoffabdeckung durch Rechtsdrehung auf dem Leuchtengehäuse befestigen. So wird die Kunststoffabdeckung sicher und erschütterungsfest gehalten.

Das Abnehmen der Kunststoffabdeckung erfolgt durch Linksdrehung.

Insert the enclosed light-conducting acrylic glass rod into the plug-in device above the monitoring LED.

Place the synthetic diffuser to the luminaire housing and observe that the cam pins fit into the notches of the synthetic diffuser. Screw in synthetic diffuser by turning it clockwise. Thus, you reach a safe and vibration-resistant holding of the synthetic diffuser.

To release the synthetic diffuser from the luminaire housing, turn it counter-clockwise.

Insérez la tige en verre acrylique conductrice de lumière fournie dans la prise du connecteur au-dessus de la LED de contrôle.

Placer la vasque synthétique sur l'armature du luminaire de façon que les cames vont bien dans les encoches dans le bord de la vasque synthétique. Visser la vasque synthétique dans l'armature du luminaire en la tournant vers la droite. Cela garde la vasque synthétique en sécurité et résistant aux vibrations.

L'enlèvement de la vasque synthétique est pratiqué en la tournant vers la gauche.

Inbetriebnahme

Nach der Installation der Leuchte und dem ersten Anschluss der Netzversorgung wird das Notlichtversorgungsgerät damit beginnen, den Akkumulator 20 Stunden lang zu laden (Erstladung). Anschließend führt das Gerät einen Inbetriebnahmetest über die volle Betriebsdauer durch. Die Wiederaufladung ggf. über 20 Stunden passiert ebenso, wenn ein neuer Akkumulator angeschlossen wird oder das Gerät den Rest Mode (Ruhebetrieb) verlässt.

Der folgende automatische Inbetriebnahmetest wird nur durchgeführt, wenn ein Akkumulator ersetzt und voll geladen wurde (nach 20 Stunden). Die einfache Inbetriebnahmefunktion setzt Datum und Uhrzeit des ersten Tests, um das Testen der Geräte nach dem Zufallsprinzip zu gewährleisten.

Um den tatsächlichen Startzeitpunkt der Erstinstallation von früheren Bauphasen zu entkoppeln, wird die Startzeit erst nach 5 Tagen ununterbrochener Dauerspannung am Modul gesetzt.

Weitere Informationen zu "Rest Mode" (Ruhebetrieb), technische Daten, Lagerung, Lebensdauer, etc. des Notlichtversorgungsgeräts unter www.tridonicatco.com.

Startup procedure

After installation of the luminaire and initial connection of the mains supply and battery supply to the EM converterLED the unit will commence charging the batteries for 20 hours (initial charge). Afterwards the module will conduct a startup procedure test for the full duration. The 20 hours recharge occurs also if a new battery is connected or the module exits the rest mode condition.

The following automatic startup procedure test is only performed when a battery is replaced and fully charged (after 20 hours).

The easy startup procedure feature will set the initial test day and time to ensure ransom testing of units.

To decouple the actual starting time of the initial installation from former building phases, the starting time at the module is only set after 5 days continuous permanent voltage. Further information concerning "rest mode", technical data, storage, service life, etc. of the emergency lighting module can be found under www.tridonicatco.com.

La mise en service

Après installation du luminaire et première connexion de l'installation et de l'appareillage d'alimentation de secours à la EM converterLED, le système commencera à fonctionner en chargeant la batterie durant 20 heures (1ère charge). Puis interviendra une période de test de toute la durée de fonctionnement. Cette recharge de 20 heures s'effectue également lorsqu'une nouvelle batterie est connectée ou lorsque le système se remet en marche après avoir été en mode Pause.

Le test de mise en fonctionnement expliqué ci-dessous n'est pas effectué lorsqu'une nouvelle batterie rechargée est installée (après 20 heures).

La fonction de mise en service prend en compte le jour du 1er test et sa durée afin d'éviter les imprévus lors du test de l'installation.

Afin de différencier l'heure réelle du début et de précédentes phases de fonctionnement, l'heure de début ne sera prise en compte qu'après 5 jours de fonctionnement ininterrompu.

Vous trouverez sur le site www.tridonicatco.com les informations complémentaires concernant le mode Pause, les informations techniques, le stockage, la durée de vie d'appareillage d'alimentation de secours.

Statusanzeige

Der Systemstatus wird über eine zweifarbige LED angezeigt.

Status indication

System status is indicated by a bi-colour LED.

État

L'état est matérialisé par une LED bicolore.

| LED Anzeige | Status | Kommentar |
|---|--------------------------|---|
| Permanent grün | System ok | AC-Betrieb |
| Schnell blinkend grün (0,1 Sek. ein - 0,1 Sek. aus) | Funktionstest läuft | |
| Langsam blinkend grün (1 Sek. ein - 1 Sek. aus) | Betriebsdauer-test läuft | |
| Rote LED ein | Lastfehler | Offener Schaltkreis · Kurzschluss · LED-Fehler |
| Langsam blinkend rot | Akkufehler | Akku hat Betriebsdauer- oder Funktionstest nicht bestanden · Akku ist defekt falsche Akkuspannung |
| Schnell blinkend rot (0,1 Sek. ein - 0,1 Sek. aus) | Ladefehler | Falscher Ladestrom |
| Doppel blinkend grün | Block-Modus | Umschalten in den Block-Modus mittels Controller |
| Grün und rot aus | DC Betrieb | Akkubetrieb (Notbetrieb) |

| LED Indication | Status | Commentary |
|--|------------------------|---|
| Permanent green | System OK | AC Mode |
| Fast flashing green (0,1 sec. on - 0,1 sec. off) | Function test underway | |
| Slow flashing green (1 sec. on - 1 sec. off) | Duration test underway | |
| Red LED on | Load failure | Open circuit · short circuit LED failure |
| Slow flashing red (1 sec. on - 1 sec. off) | Battery failure | Battery failed the duration test or function test · battery is defect · incorrect battery voltage |
| Fast flashing red (0,1 sec. on - 0,1 sec. off) | Charging failure | Incorrect charging current |
| Double flashing green | Rest mode | Switching into blocking mode via controller |
| Green and red off | DC mode | Battery operation (emergency mode) |

| Indication de la LED | État | Commentaire |
|--|------------------------|--|
| Vert permanent | Système OK | Mode AC |
| Vert clignotant rapidement (0,1 s on - 0,1 s off) | Fonction test en cours | |
| Vert clignotant lentement (1 s on - 1 s off) | Durée test en cours | |
| LED rouge on | Défaut de charge | Circuit ouvert · court circuit LED défectueuse |
| Rouge clignotant lentement (1 s on - 1 s off) | Défaut de batterie | Défaut de batterie · pdt test de durée ou de tension mauvaise tension de la batterie |
| Rouge clignotant rapidement (0,1 s on - 0,1 s off) | Défaut de charge | Mauvaise courant de charge |
| Vert clignotant double | Mode pause | Commuter en mode Pause via le contrôleur |
| Vert et rouge off | Mode DC | Batterie en fonction (mode de secours) |

Prüfung

Diese Leuchte verfügt über eine Selbsttestfunktion gemäß der gesetzlichen Vorgaben. Der Selbsttest wird wöchentlich (Funktionstest) und jährlich (Betriebsdauerest) durchgeführt. Der Funktionstest wird wöchentlich 5 Sekunden lang durchgeführt und von einem Mikroprozessor gesteuert. Die Einleitung sowie Datum und Uhrzeit dieser Prüfung werden bei Inbetriebnahme der Leuchte durchgeführt. Zur Überprüfung der Akkuleistung wird jährlich ein vollständiger Betriebsdauerest durchgeführt.

Testing

This luminaire has a self-test function to comply with statutory requirements. This self-test is performed weekly (function test) and annually (operating period test). The function test is performed once a week for 5 seconds and is controlled by the microprocessor. The initiation including date and time of this test is performed when the luminaire is commissioned. A complete operating period test is performed annually to check the battery power.

Contrôle

Ce luminaire dispose d'une fonction autotest conformément à la réglementation en vigueur. Cet autotest est effectué à une fréquence hebdomadaire (test de fonction) et annuelle (test de durée de fonctionnement). Le test de fonction est effectué toutes les semaines pendant 5 secondes et est commandé par un microprocesseur. L'introduction ainsi que la date et l'heure de ce contrôle sont effectués lors de la mise en service du luminaire. Pour vérifier la capacité de batterie, un test de durée de fonctionnement complet est effectué une fois par an.

Reinigung · Pflege

Leuchte regelmäßig mit lösungsmittelfreien Reinigungsmitteln von Schmutz säubern. Eine defekte Kunststoffabdeckung muss ersetzt werden.

Cleaning · Maintenance

Clean luminaire regularly with solvent-free cleaning agents to remove dirt. A defective synthetic cover must be replaced.

Nettoyage · Entretien

Nettoyer régulièrement le luminaire avec des produits de nettoyage ne contenant pas de solvant. Toute vasque synthétique défectueuse doit être remplacée.

Austausch der LED-Einrichtung

Die Bezeichnung der LED-Einrichtung ist auf einem Etikett in der Leuchte vermerkt.
BEGA Ersatzeinrichtungen entsprechen in Lichtfarbe und Lichtleistung den ursprünglich verbauten LED-Einrichtungen. Der Austausch kann mit handelsüblichem Werkzeug durch qualifizierte Personen erfolgen.
Anlage spannungsfrei schalten.
Kunststoffabdeckung durch Linksdrehung aus Leuchtgehäuse herausdrehen.
LED-Einrichtung demontieren.
Austausch-LED-Einrichtung montieren.
Montagehinweise der LED-Einrichtung beachten.
Kunststoffabdeckung durch Rechtsdrehung in Leuchtgehäuse festsetzen.
Eine defekte Kunststoffabdeckung muss ersetzt werden.

Replacement of the LED unit

The designation of the LED unit is noted on a label in the luminaire.
The light colour and light output of BEGA replacement units correspond to those of the LED units originally fitted. The LED unit can be replaced by qualified persons using standard tools.
Disconnect from main supply.
Unscrew synthetic diffuser from luminaire housing by turning it counter-clockwise.
Disassemble LED unit.
Assemble LED replacement unit.
Note installation instructions of the LED unit.
Screw in synthetic diffuser by turning it clockwise.
A damaged synthetic diffuser must be replaced.

Remplacement du équipement LED

La désignation du équipement LED est inscrite sur une étiquette apposée sur le luminaire.
Les équipements de rechange BEGA correspondent aux modules d'origine en termes de couleur de lumière et de flux lumineux. L' équipement LED peut être remplacé par une personne qualifiée à l'aide d'outils disponibles dans le commerce.
Débrancher l'installation.
Dévisser la vasque synthétique de l'armature en tournant vers la gauche.
Démonter l'équipement d'alimentation LED.
Installer l'équipement d'alimentation LED de remplacement.
Attention à la fiche d'utilisation du module à LED.
Visser la vasque synthétique dans l'armature du luminaire en le tournant vers la droite.
Remplacer une vasque synthétique défectueuse.

Ergänzungsteil · Abschlussringe

Für diese Leuchte sind optional Abschlussringe aus Metall in 3 Oberflächen lieferbar.
Abschlussringe sind Ergänzungsteile und separat zu bestellen.

Accessory · Trim rings

For this luminaire metal trim rings in 3 enamel surfaces are optional available.
Trim rings are accessories and must be ordered separately.

Accessoire · Anneaux

Pour ce luminaire, des anneaux métallique sont disponibles en 3 finitions laque cuite au four aux choix. Ces anneaux sont des accessoires à commander séparément.

| | Bestellnummer |
|--------------------------|---------------|
| Farbe weiß | 13 004 |
| Farbe palladium | 13 005 |
| Farbe glanzsilber | 13 006 |

| | Part. No |
|-----------------------------|---------------|
| Colour white | 13 004 |
| Colour palladium | 13 005 |
| Colour glossy silver | 13 006 |

| | Référence |
|--------------------------------|---------------|
| Couleur blanche | 13 004 |
| Couleur palladium | 13 005 |
| Couleur argent brillant | 13 006 |

Ersatzteile

| | |
|--------------------------|--------------|
| Kunststoffabdeckung | 15 000 456 |
| LED-Netzteil | DEV-0150/700 |
| Akkumulatör | 61 001 208 |
| Notlichtversorgungsgerät | 61 001 864 |
| LED-Modul 2700 K | LED-0511/927 |
| LED-Modul 3000 K | LED-0511/930 |
| LED-Modul 4000 K | LED-0511/940 |

Spares

| | |
|---------------------------|--------------|
| Synthetic cover | 15 000 456 |
| LED power supply unit | DEV-0150/700 |
| Rechargeable battery | 61 001 208 |
| Emergency lighting module | 61 001 864 |
| LED module 2700 K | LED-0511/927 |
| LED module 3000 K | LED-0511/930 |
| LED module 4000 K | LED-0511/940 |

Pièces de rechange

| | |
|-------------------------------|--------------|
| Couvercle synthétique | 15 000 456 |
| Bloc d'alimentation LED | DEV-0150/700 |
| Accumulateur | 61 001 208 |
| Module d'éclairage de secours | 61 001 864 |
| Module LED 2700 K | LED-0511/927 |
| Module LED 3000 K | LED-0511/930 |
| Module LED 4000 K | LED-0511/940 |